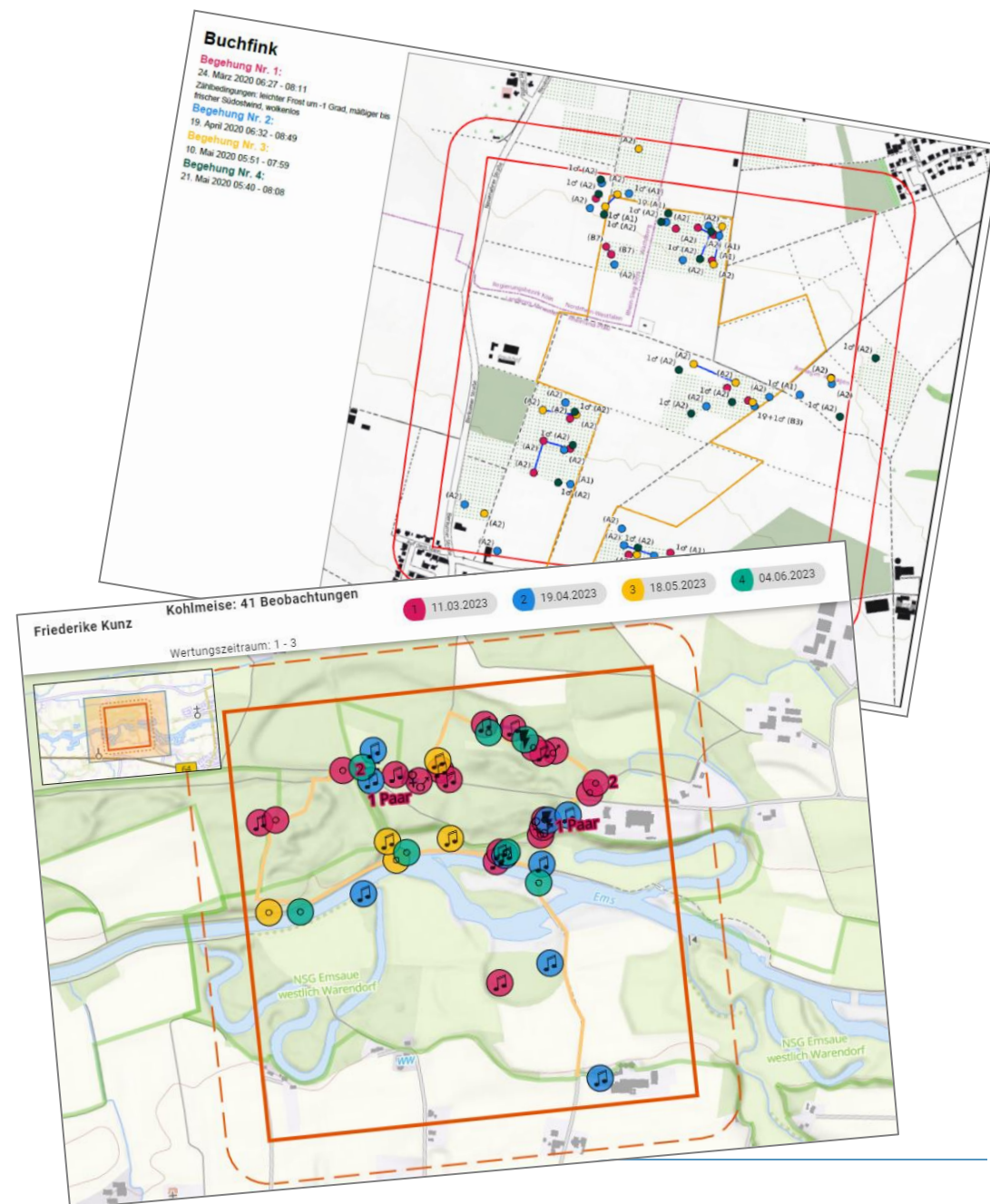




Artkarten erstellen, Daten korrigieren & Reviere abgrenzen

MhB-Anleitung, Stand: 02.09.2025



1. [Artkarten erstellen](#)
2. [Reviere abgrenzen](#)
3. [Ergebnisse abgeben](#)
4. [Kartierdaten korrigieren](#)
5. [Fragen und Antworten](#)
 - [Eine meiner Begehungen ist auf mehrere Teile aufgeteilt](#)
 - [Eine oder mehrere Begehungen liegen als normale Beobachtungsliste in ornitho.de vor.](#)
 - [Ein Teil meiner Begehungen auf einer Probefläche liegt digital, ein anderer auf Papier vor.](#)
 - [Wie stelle ich die Hintergrundkarte ein?](#)
 - [Wie stelle ich die Reihenfolge der Arten ein?](#)

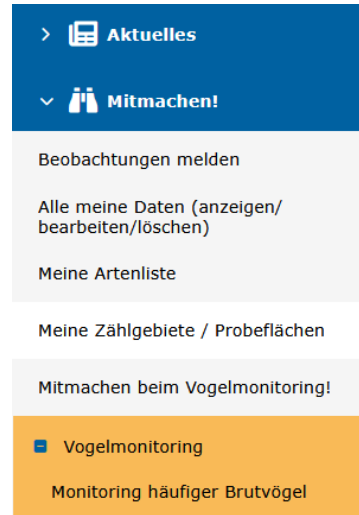


1. Artkarten erstellen

[1.1 in ornitho](#)

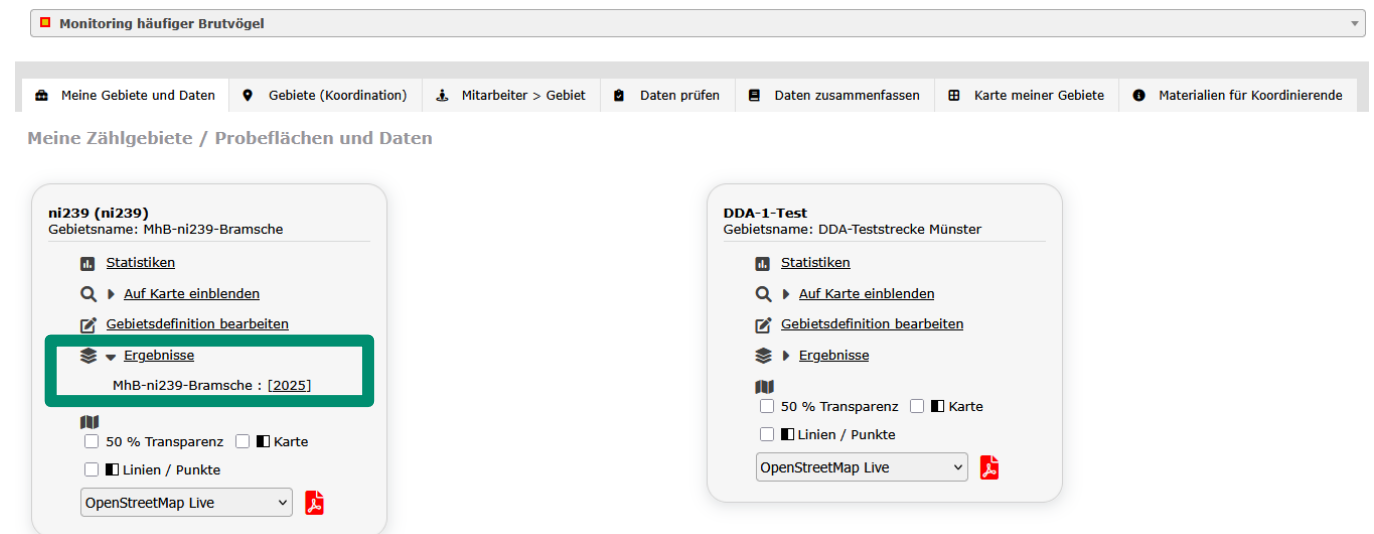
[1.2 in dbird](#)

1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen



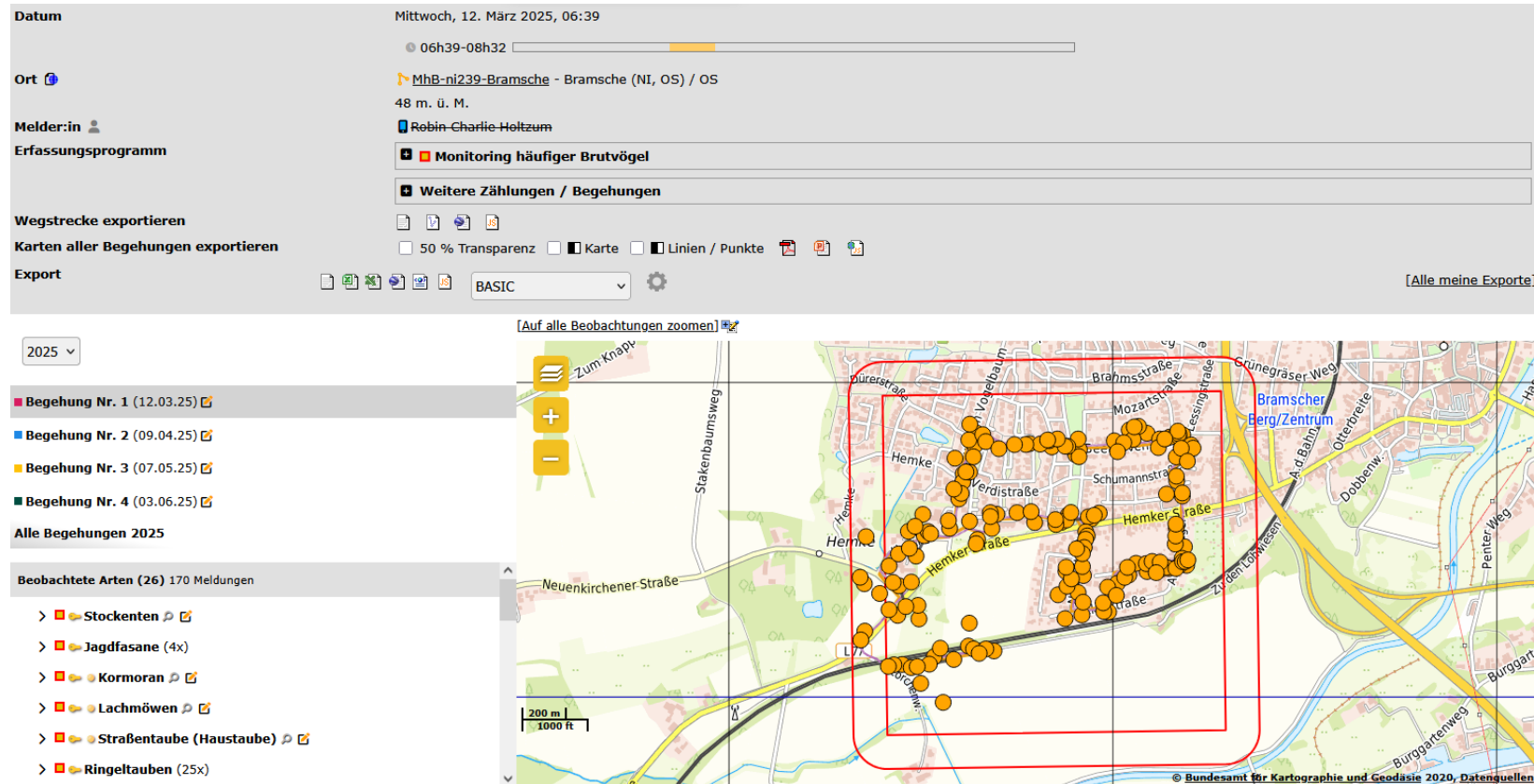
1. Gehen Sie auf ornitho.de unter dem Menüpunkt „Meine Beobachtungen“ auf „Meine Zählgebiete / Meine Probeflächen“.

2. Um die Artkarten herunterzuladen, klicken Sie unter dem Punkt „**Ergebnisse**“ auf die entsprechende Jahreszahl.
3. Anschließend erscheint eine Übersicht aller Begehungen (s. nächste Seite).



1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

Räumliche Übersicht zu allen Begehungen und Beobachtungen



1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

In dieser Übersicht können Sie die Karten aller Begehungen exportieren.

Es ist möglich, verschiedene **Einstellungen zur Anzeige** der Karten zu treffen, z.B. ob die Karte 50 % transparent oder in schwarz-weiß ausgegeben werden soll und wie das Transekt dargestellt wird (farbig oder schwarz-weiß).



Datum Samstag, 11. März 2023, 08:17
07h00-09h50

Ort MhB-nw51 - Warendorf (NW, WAF) / WAF
64 m. ü. M.

Melder Friederike Kunz

Erfassungsprogramm Monitoring häufiger Brutvögel

Weitere Zählungen / Begehungen
☐ 50 % Transparenz ☒ Karte ☐ Linien / Punkte

Karten aller Begehungen exportieren

Export BASIC [Alle meine Exporte]

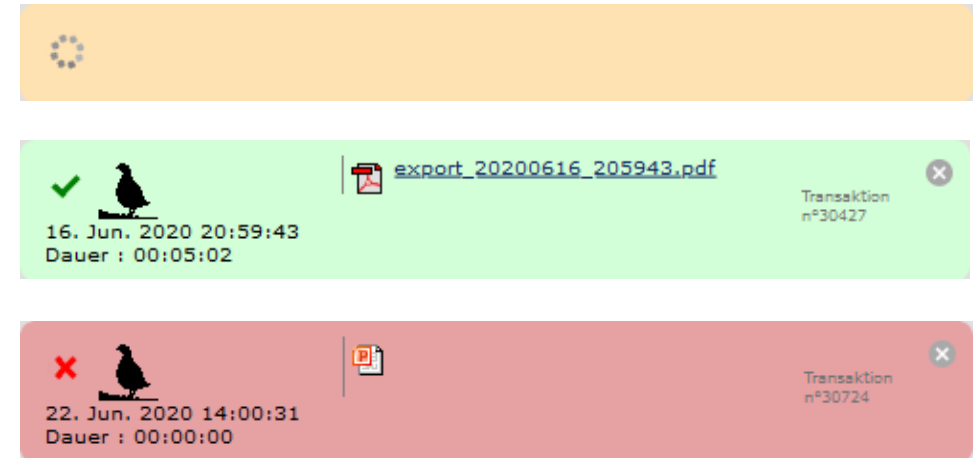
Die Daten können Sie als PDF, Powerpoint (PPT) oder GeoJSON downloaden.

Der Download wird mit dem **Klick auf das entsprechende Symbol** gestartet. Hinweise zu den Formaten finden Sie auf der übernächsten Seite.

Wichtig: Die Hintergrundkarte und die Reihenfolge der Arten im Export entspricht Ihren „Persönlichen Einstellungen“ in *ornitho.de*. Wie Sie diese ändern, s. „Fragen und Antworten“.

1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

- Nachdem Sie die Erstellung der Artkarten gestartet haben, erscheint ein gelber Kasten (s. rechts). Drücken Sie nach einiger Zeit Strg+R oder F5 (Windows) bzw. Apfel+R (Mac), um die Seite neu zu laden.
- Die Erstellung dauert einige Minuten. Wenn der Kasten grün hinterlegt ist, wird ein Export-Link angezeigt über, den Sie die Karten herunterladen können.
- Ein roter Kasten bedeutet, dass die Erstellung der Datei gescheitert ist. Versuchen Sie es dann bitte erneut. Sollte der Export erneut fehlschlagen, wenden Sie sich bitte an mhb@dda-web.de



Hinweis: Die Exportdatei kann als PDF über 100 MB „schwer“ sein. Die Größe ist abhängig von der Hintergrundkarte und der Artenzahl. Als PPT ist sie i.d.R. geringer.

1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

Exportformate für Artkarten

- **PDF**

Wählen Sie dieses Format, wenn Sie die Artkarten ausdrucken und die Reviere auf Papier bilden wollen.

Zur Bildung von Revieren am Bildschirm, empfehlen wir den **Acrobat Reader**. Diese können Sie kostenfrei von Adobe herunterladen.

- **Powerpoint**

Auch mit Powerpoint können Sie die Reviere digital in die Artkarten eintragen.

Zur Ansicht benötigen Sie Microsoft Powerpoint oder ein kostenfreies, alternatives Programm, z.B. LibreOffice.

- **GeoJSON**

Dieses Format ist für all jene gedacht, die die MhB-Daten im GIS auswerten wollen. Die Datei enthält alle Angaben: Probefläche, Route, ggf. Ihren GPS-Track, Einzelbeobachtungen und ggf. gesetzte Relationen zwischen Beobachtungen.

In QGIS können Sie GeoJSON-Dateien direkt einladen, in ArcGIS / ArcView ist das nicht möglich. Sie können die GeoJSON-Datei jedoch in das Shapefile-Format konvertieren, z.B. mit dem MyGeodata Converter. Wir weisen darauf hin, dass es sich bei dem Anbieter GeoCzech Inc. um eine in den USA ansässige Firma handelt. Diese unterliegt nicht der europäischen Datenschutz-Grundverordnung.

1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

Beispiel einer Artkarte

Zilpzalp

MhB-nw131 (Warendorf (NW, WAF))

Begehung Nr. 1:

15. März 2020 07:06 - 09:42

Begehung Nr. 2:

7. April 2020 06:53 - 09:38

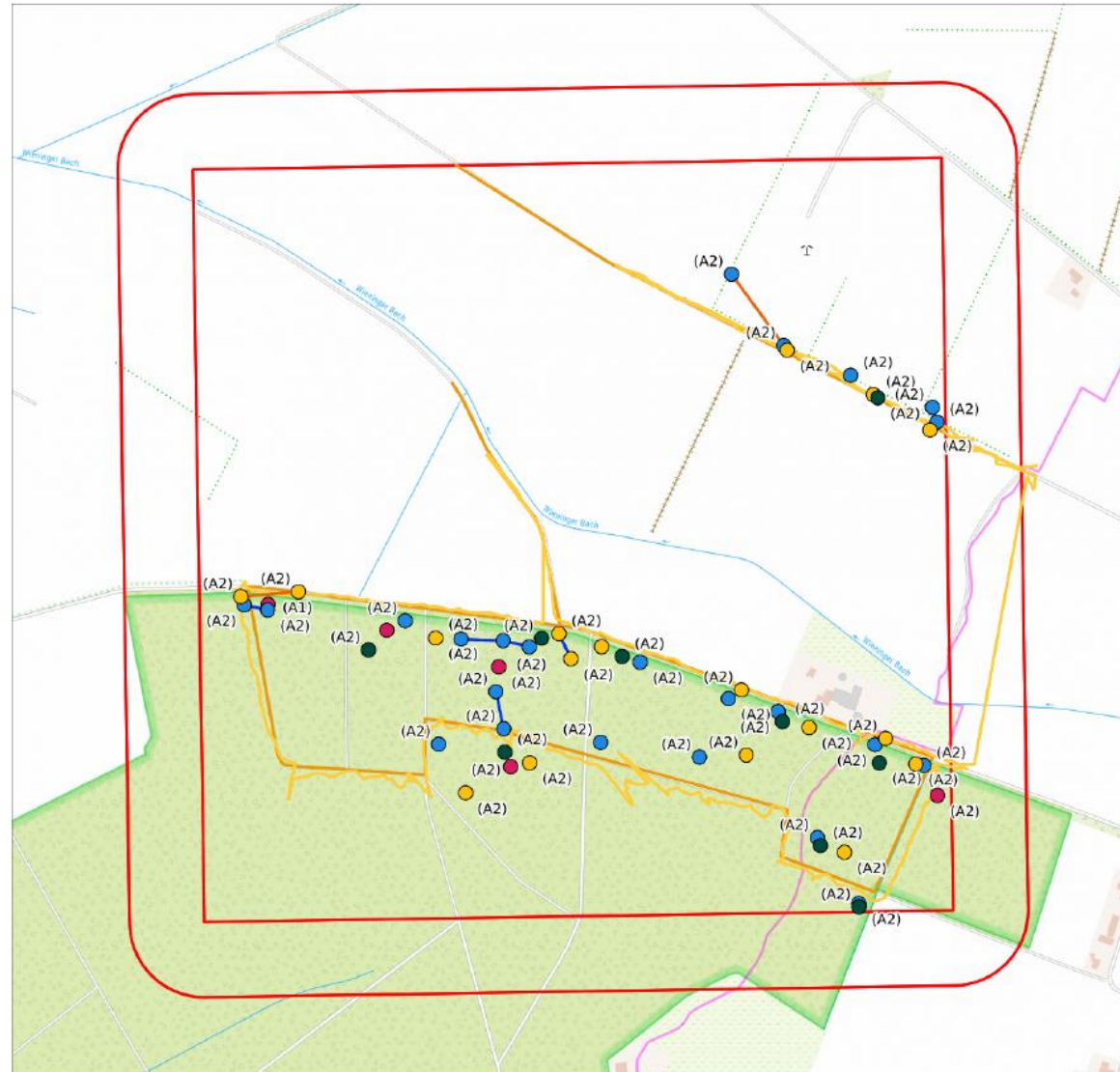
Begehung Nr. 3:

8. Mai 2020 05:32 - 08:05

Begehung Nr. 4:

22. Mai 2020 05:32 - 08:05

Hinweis: Falls bei Ihnen einzelne Begehungen aus mehreren „Listen“ bestehen, finden Sie weitere Hinweise in den „Fragen und Antworten“.



1.1 Artkarten via *ornitho* erstellen

Anzeige von Simultanbeobachtungen auf Artkarten

- Simultanbeobachtungen enthalten wichtige Informationen für die Auswertungen und sollen daher v.a. bei der Trennung nahe beieinander liegender Beobachtungen im Feld genutzt werden
- In den Artkarten werden sie als farbige Verbindungslinie dargestellt, wobei die Farbgebung auf der Artkarte der bei der Eingabe entspricht.



Doppelbeobachtung (selbes Individuum an zwei Orten festgestellt)



Vermutete Doppelbeobachtung (vermutlich selbes Individuum an zwei Orten festgestellt)



Simultanbeobachtung (z.B. zwei verschiedene M singen gleichzeitig)

1.2 Artkartendownload via *dbird*

- Auch in der DDA-Monitoringdatenbank *dbird* können Sie Ihre Daten ansehen und Artkarten herunterladen.
- Dazu loggen Sie sich mit Ihrem *ornitho.de*-Account unter dbird.dda-web.de ein. Auf der Startseite wählen Sie DIGIBIRD aus.



Digibird wurde zunächst für die nachträgliche Digitalisierung manueller Artkarten konzipiert. Mittlerweile hat es sich aber zu einem tollen Tool für die Ansicht der eigenen Daten entwickelt.

Weitere Informationen zu allen *Digibird*-Funktionen haben wir [in dieser Anleitung](#) zusammengestellt.

1.2 Artkartendownload via *dbird* Datenübersicht in *Digibird*

1. Probestfläche über das **Dropdownmenü** auswählen
2. Jahr über **Dropdownmenü** auswählen
3. Zugang zu den Artkarten für alle vorliegenden Begehungen über den **ARTKARTEN-Button**

Ist die Kartierung abgeschlossen, kann auch die automatisierte Revierauswertung gestartet werden. Weitere Hinweise dazu finden Sie [hier](#)

Probestfläche
nw51

Jahr
2023, Übermittelt



ARTKARTEN

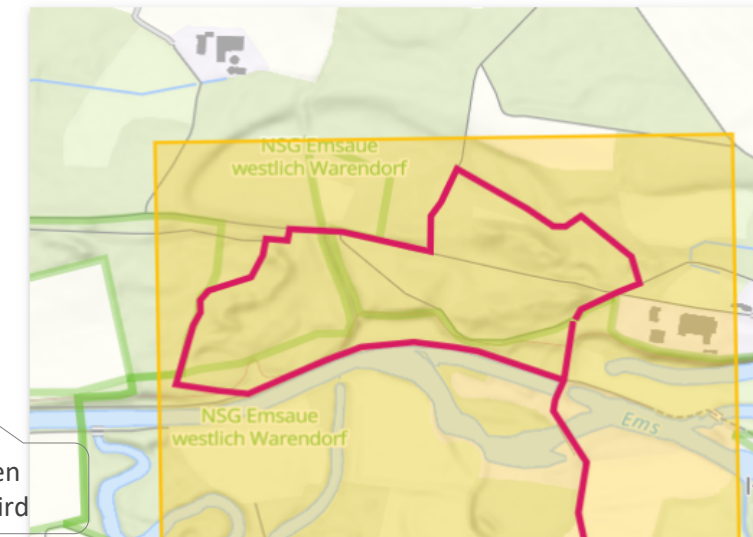
AUTOTERRI



Nr.	Status	Scan	Datum	Start	Stop	Arten	Beobachtungen		
1	Übermittelt		Sa, 11.03.2023	07:00	09:50	33	150	ORNITHO	ÖFFNEN
2	Übermittelt		Mi, 19.04.2023	06:45	09:20	36	179	ORNITHO	ÖFFNEN
3	Übermittelt		Do, 18.05.2023	05:44	08:18	38	193	ORNITHO	ÖFFNEN
4	Übermittelt		So, 04.06.2023	05:24	08:44	48	216	ORNITHO	ÖFFNEN

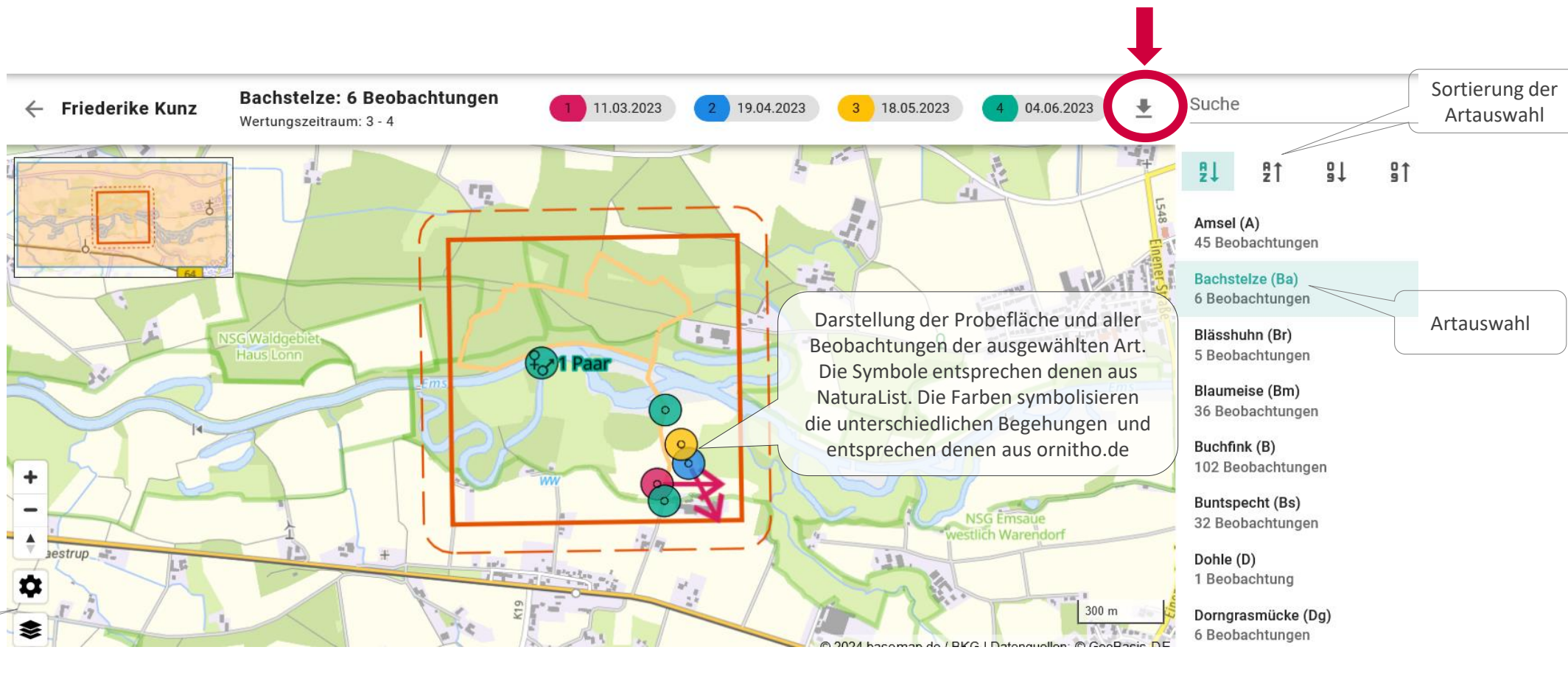
Direkte Links zu den Begehungslisten in ornitho

Ansicht der einzelnen Begehungen in digibird



1.2 Artkartendownload via *dbird*: Online-Artkartenansicht in *Digibird*

Um den Download der *Digibird*-Artkarten zu starten, klicken Sie auf den **Download-Button** oben rechts.



Friederike Kunz **Bachstelze: 6 Beobachtungen** Wertungszeitraum: 3 - 4

1 11.03.2023 2 19.04.2023 3 18.05.2023 4 04.06.2023

Suche

Sortierung der Artauswahl

Artauswahl

Darstellung der Probestfläche und aller Beobachtungen der ausgewählten Art. Die Symbole entsprechen denen aus NaturaList. Die Farben symbolisieren die unterschiedlichen Begehungen und entsprechen denen aus ornitho.de

Darstellungseinstellungen

Amsel (A) 45 Beobachtungen

Bachstelze (Ba) 6 Beobachtungen

Blässhuhn (Br) 5 Beobachtungen

Blaumeise (Bm) 36 Beobachtungen

Buchfink (B) 102 Beobachtungen

Buntspecht (Bs) 32 Beobachtungen

Dohle (D) 1 Beobachtung

Dorngrasmücke (Dg) 6 Beobachtungen

1.2 Artkartendownload via *dbird*

Es öffnet sich nun ein Pop-Up mit wichtigen Hinweisen zum Export.
Wenn Sie diese gelesen haben, klicken Sie auf „Alle Arten exportieren“.

Haben Sie vorher eine Art in der rechten Seitenleiste ausgewählt, können Sie auch nur die Artkarte für eine Art exportieren.

Artenkarten exportieren

! Der Artkartendownload funktioniert derzeit nur in den Browsern Google Chrome, Microsoft Edge, Opera, Vivaldi und Brave. Firefox wird aktuell nicht unterstützt.

i

- digibird übernimmt den aktuellen Bildschirmausschnitt - Sie können ihn damit selbst definieren. Es wird eine Übersichtskarte eingeblendet.
- Die Karten werden im Browser erzeugt. Bitte schließen sie das Browsertab daher während des Exports **nicht**!
- Als Dateiformat steht aktuell nur PNG zur Verfügung.
- Um die Artkarte einer einzelnen Art zu exportieren, klicken Sie bitte auf Schließen und wählen Sie eine Art aus. Anschließend können sie über diese Fenster die Karte exportieren.

SCHLIESSEN

AUSGEWÄHLTE ART EXPORTIEREN

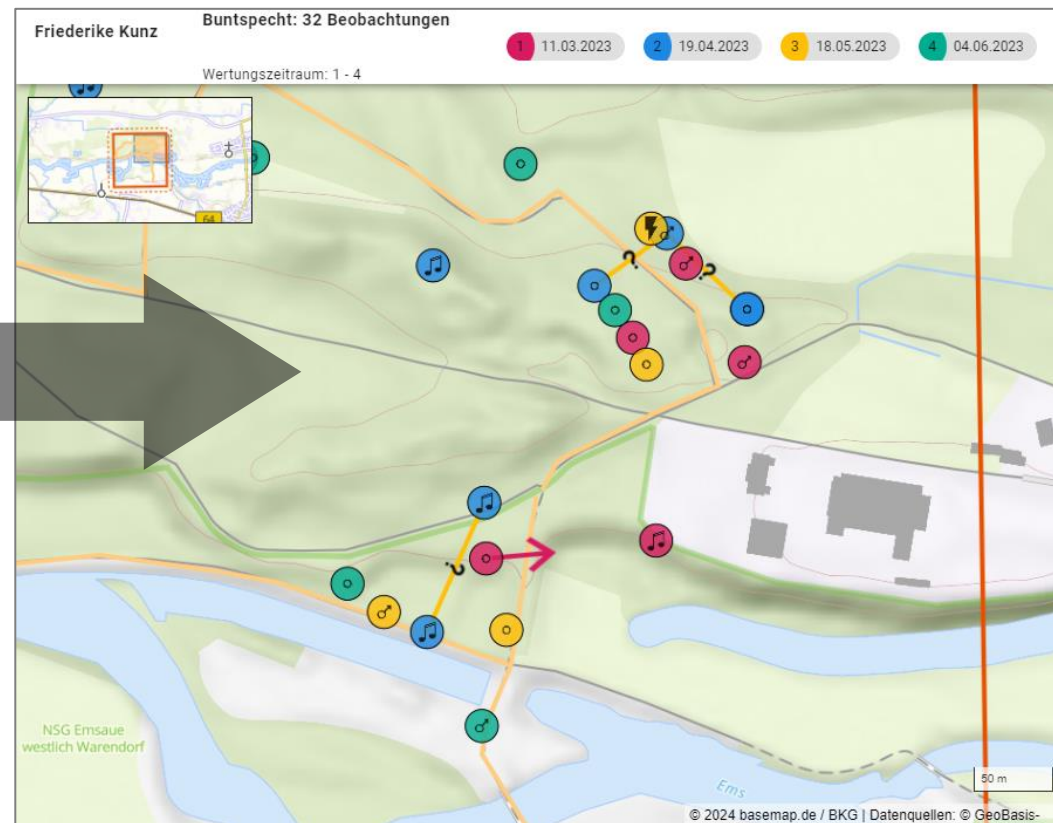
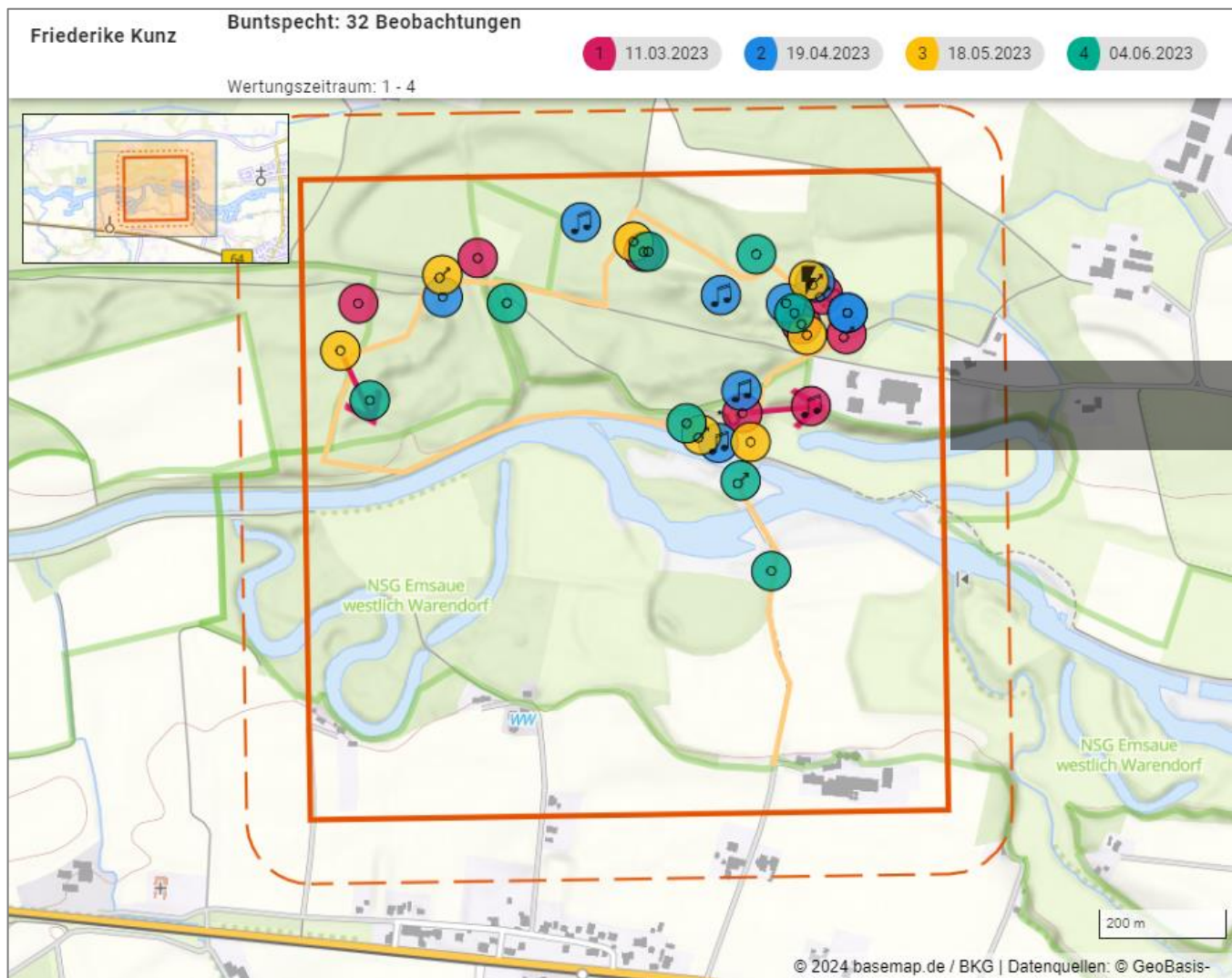
ALLE ARTEN EXPORTIEREN

Tipp!

Bei hohen Dichten kann es sinnvoll sein, einzelne Bereiche der Probefläche stark zu vergrößern. Zoomen Sie also so weit in Ihre Fläche wie nötig und erstellen dann eine Detailkarte für nur diese Art.

1.2 Artkartendownload via *dbird*

Beispiel für eine Art- und eine Detailkarte

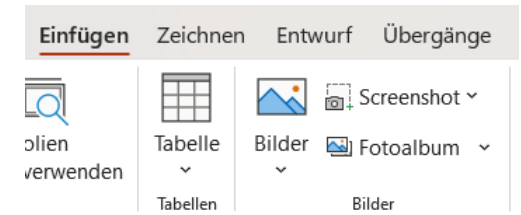


1.2 Artkartendownload via *dbird*

dbird-Artkarten in Powerpoint zusammenführen

Die Artkarten sind nun als .png-Datei einzeln in einem .zip-Ordner heruntergeladen.

1. Um diese in Powerpoint zu bearbeiten, entzippen Sie den Ordner zunächst an dem gewünschten Speicherort (Rechtsklick auf den Ordner „Alle extrahieren...“).
2. Öffnen Sie dann PowerPoint und wählen unter dem Reiter „Einfügen“ die Option „Fotoalbum“.
3. Klicken Sie im Dialogfeld Fotoalbum unter „Bild einfügen“ aus auf „Datei/Datenträger“.
4. Suchen Sie im Dialogfeld „Neue Bilder einfügen“ nach dem Ordner mit den heruntergeladenen Artkarten, und klicken Sie auf „Einfügen“. Schließen Sie mit „Erstellen“ ab.
5. Um Reviere einzuzeichnen können Sie [wie hier beschrieben](#) fortfahren.





2. Reviere abgrenzen

[2.1 mit dem Adobe Acrobat Reader](#)

[2.2 in Powerpoint](#)

[2.3 in LibreOffice](#)

[2.4 auf Papier](#)

Die Grundlagen zur Revierabgrenzung haben wir im Merkblatt „[Von der Tageskarte zum Kartiерergebnis im MhB](#)“ zusammengestellt.

Einige Hinweise vorab...

- Seit 2023 müssen Sie keine eigene Auswertung mehr durchführen, sofern Sie Ihre Beobachtungen digital erfassen (via *NaturaList* oder nachträglich über *Digibird*).
Reviere können auch über den Algorithmus **Autoterri** ausgewertet werden.
 - Weitere Hinweise zur Funktionsweise von *Autoterri* und wie Sie die automatisierte Auswertung ansehen können, finden Sie [hier](#).
- Zusätzlich haben wir einen Fragebogen entwickelt, mit dem Sie uns Ihre Einschätzung zu den automatisiert erstellten Ergebnissen mitteilen können.
 - Bitte begutachten Sie nur eine Probefläche aus einem Jahr pro Fragebogen.
Nur so können wir Einzelfälle nachvollziehen.
 - Unter [diesem Link](#) können Sie den Fragebogen herunterladen.
 - Bitte senden Sie uns den ausgefüllten Fragebogen an autoterri@dda-web.de zurück.

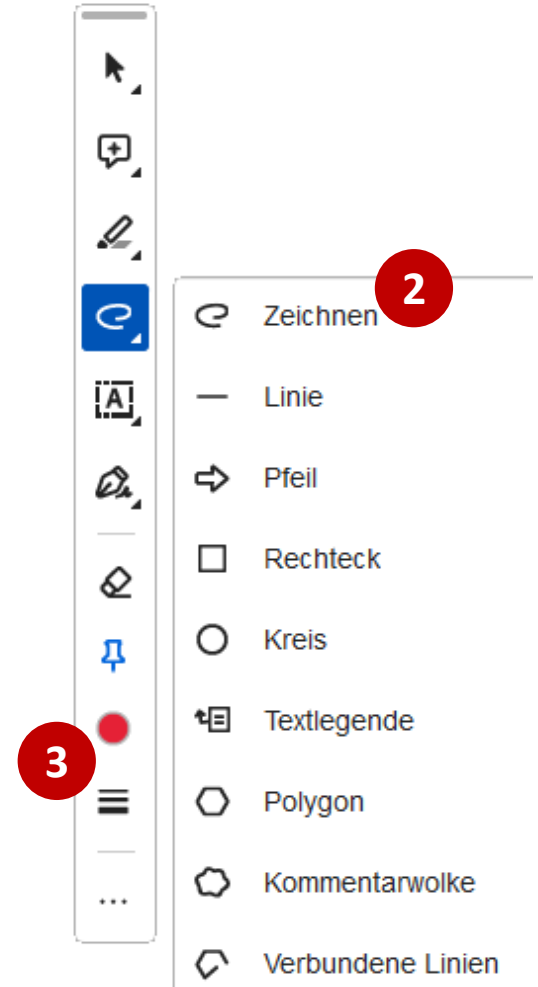
Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Reviere abgrenzen mit dem Adobe Acrobat Reader

Alle Tools

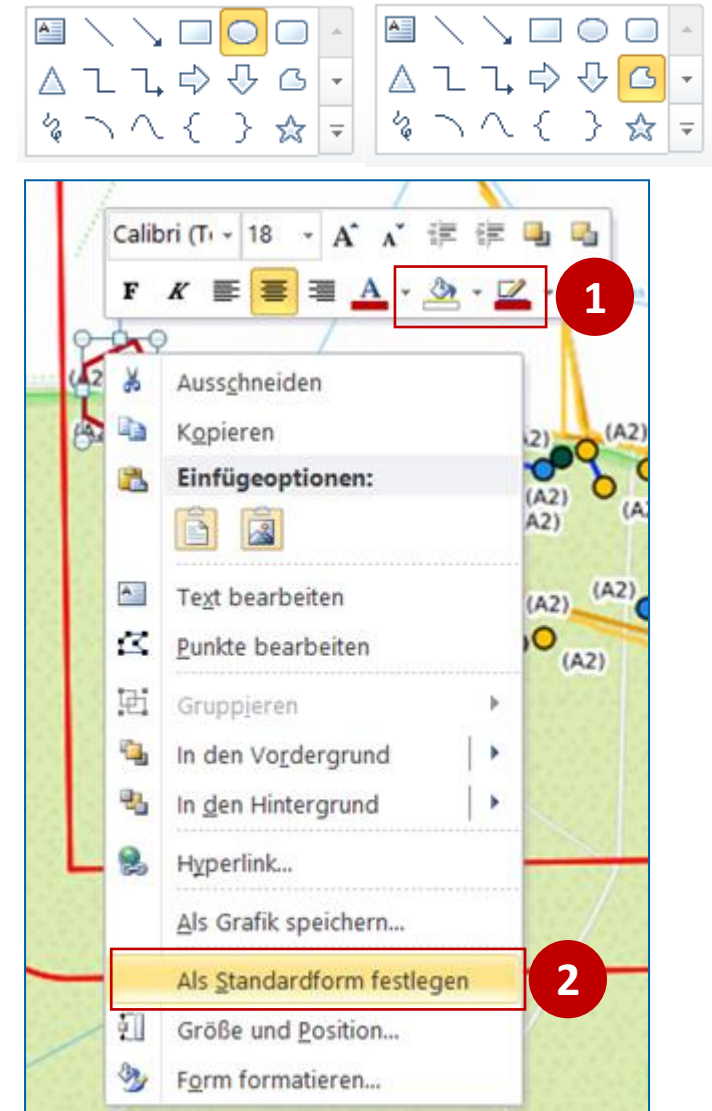
- PDF exportieren
- PDF bearbeiten
- PDF erstellen
- Dateien zus.führen
- Seiten verwalten
- Kommentare hinzufügen**
- E-Signaturen anfordern
- Scan & OCR

- Öffnen Sie Ihre Artkarten im pdf-Format mit dem Adobe Acrobat Reader.
- Wählen Sie in der rechten Randleiste die Funktion „Kommentare hinzufügen“ aus (1). Eine Werkzeugleiste mit Kommentarfunktionen erscheint am oberen Rand. Ist die Randleiste nicht zu sehen, klicken Sie oben links auf „Alle Tools“
- Klicken Sie in der (neu erschienenen) Werkzeugleiste oberhalb der Karte auf das Formen-Symbol (2) und wählen Sie ein geeignetes Werkzeug (Zeichnen, Kreis, Polygon).
- Klicken Sie ein Polygon oder ziehen Sie einen Kreis um die Einzelbeobachtungen, die zu einem Revier zusammengefasst werden sollen.
- Sie können Farbe und Umriss des gezeichneten Polygons oder Kreises verändern (3) und sogar das Revier kommentieren – alles auch später.



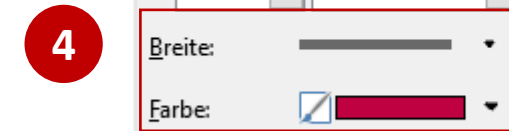
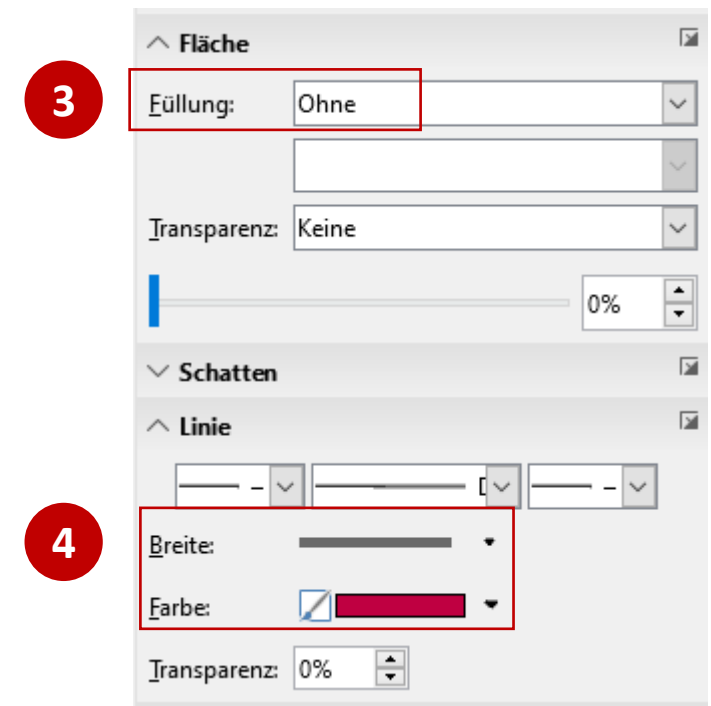
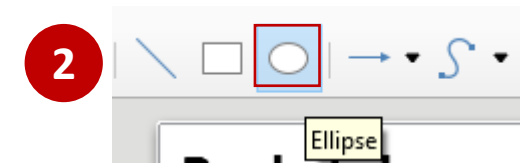
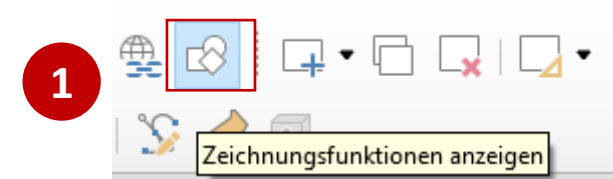
Reviere abgrenzen mit Powerpoint

- Öffnen Sie Ihre Artkarten im ppt-Format mit PowerPoint
- Wählen Sie unter „Start“ eines der nebenstehend ausgewählten Zeichensymbole (Kreis oder Polygon).
- Klicken Sie ein Polygon oder ziehen Sie einen Kreis um die Einzelbeobachtungen, die zu einem Revier zusammengefasst werden sollen. Sie vervollständigen ein Polygon durch einen Doppelklick nahe des Anfangspunktes.
- Klicken Sie nun mit der rechten Maustaste auf den Kreis / das Polygon und passen es farblich an, setzen Sie z.B. die Füllfarbe auf „keine Füllung“ und die Umrandung z.B. auf Rot (1).
- Wenn Sie mit der Farbgebung zufrieden sind, klicken Sie nochmal mit der rechten Maustaste auf das Polygon / den Kreis und wählen „Als Standardform festlegen“ (2).
So können Sie dann die weiteren Reviere sehr schnell abgrenzen, ohne jedes Mal die Farben anpassen zu müssen.



Reviere abgrenzen mit LibreOffice

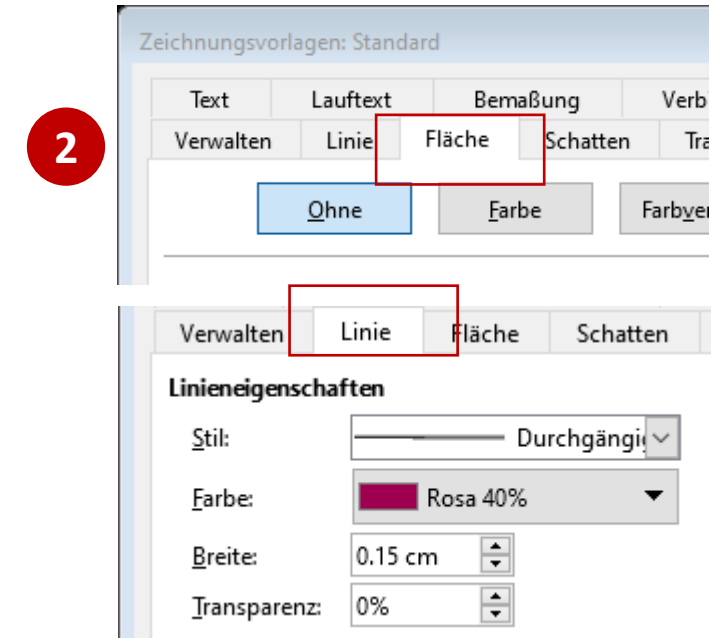
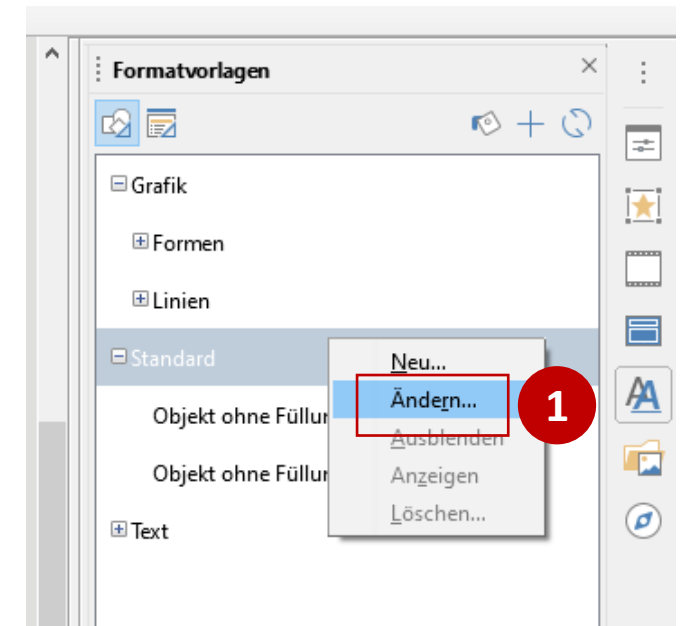
- Öffnen Sie Ihre Artkarten im ppt-Format mit dem Programm LibreOffice Impress.
- Wählen Sie in der Standardleiste die Option „Zeichnungsfunktionen anzeigen“ (1).
- Klicken Sie in der neuen Leiste auf das Ellipsen-Symbol (2).
- Ziehen Sie die Ellipse über die Beobachtungen, die zu einem Revier zusammengefasst werden sollen.
- In der Leiste auf der rechten Seite können Sie nun die Füllung auswählen (Fläche > Füllung: „Ohne“) (3) und die Linienfarbe bzw. -stärke einstellen (Linie > Breite / Farbe) (4).
- Wie die Flächenfüllung und Linienfarbe für alle künftig gezeichneten Objekte verändert werden kann, erfahren Sie auf der kommenden Seite.



Reviere abgrenzen mit LibreOffice

Tipp: Den Standard der Flächenform anpassen

- Bei LibreOffice ist für alle Zeichnungsobjekte eine hellblaue Füllung als Standard eingestellt.
Wenn viele Reviere eingezeichnet werden müssen, kann es sinnvoll sein, den Standard zu verändern.
- Dazu markieren Sie eine bereits gezeichnete Ellipse und drücken die Taste „F11“. Es öffnet sich der Vorlagenmanager.
- Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf „Standard“ > Ändern (1).
- In den Reitern „Linie“ und „Fläche“ können die Voreinstellungen angepasst werden (2).
- **Achtung:** Die Standardfestlegung gilt nur für die bereits geöffnete Datei; nach dem Schließen des Programms und dem folgenden Neustart wird wieder die hellblaue Farbe in Zeichenobjekte gefüllt.



Reviere abgrenzen auf Papier

Hinweis: Der Ausdruck in Farbe kann höhere Kosten verursachen. Deshalb empfehlen wir die digitale Abgrenzung der Reviere.

- Verwenden Sie als Exportformat „PDF“ und drucken die Artkarten anschließend farbig aus.
Falls Sie keinen Farbdrucker haben, können Sie das PDF auch in jedem Copyshop ausdrucken lassen. Die Kosten hierfür betragen ca. 40 bis 50 Cent pro Seite (bei 50 Artkarten somit 20 bis 25 €).
- Kreisen Sie alle Einzelbeobachtungen, die Sie einem Revier zuordnen, gut sichtbar ein. Verwenden Sie am besten einen Bleistift, Korrekturen sind dann einfach möglich.
- Prüfen Sie, dass Sie keine zu wertenden Eintragungen vergessen haben, v.a. hinsichtlich Beobachtungen, die vor dem Wertungszeitraum liegen (s. Bsp. Ringeltauben im Merkblatt „[Von der Tageskarte zum Kartiерergebnis im MhB](#)“).
- Zählen Sie die Reviere aus und schreiben das Ergebnis – differenziert nach den MhB-Lebensraumtypen – auf den Ergebnisbogen.



3. Ergebnisse übermitteln

Ergebnisse übermitteln

Digital:

- Laden Sie den [Excel-Ergebnisbogen](#) herunter.
- Tragen Sie die Ergebnisse ein und speichern die Datei unter einem eindeutigen Namen ab, z.B. MhB_nw131_2020_Ergebnisse.xls.
- Eine digitale Übermittlung der Ergebnisse bietet den Vorteil, dass die Daten von der Koordinierungsstelle direkt in die Datenbank übertragen werden können.
- **Tipp:** Die zu übermittelnden Dateien (Ergebnisbogen + Artkarten) dürften normalerweise zu groß für den E-Mail-Versand sein. Nutzen Sie einen Daten-Übertragungsdienst wie [swisstransfer.com](https://www.swisstransfer.com) zum Versand der digitalen Artkarten an die Koordinationsstelle.

Analog:

- Laden Sie den [PDF-Ergebnisbogen](#) herunter und drucken ihn aus.
- Tragen Sie die Ergebnisse ein und kopieren ihn, bevor sie ihn in die Post an die Koordinationsstelle geben.
- Gleiches gilt für die Artkarten: Bewahren Sie immer eine Kopie auf!

Füllen Sie gerne zusätzlich auch noch unseren [Fragebogen zu Autoterri](#) aus!

Bitte übermitteln Sie die Ergebnisse spätestens **bis zum 31. August** des Kartierjahres an Ihre Koordinationsstelle.



Wichtig:

Fehler, auch wenn diese erst später auffallen, sollten unbedingt auch in den Rohdaten auf *ornitho.de* korrigiert werden.

2024 wurde dazu das Editierrecht für die eigenen Daten auf 180 Tage verlängert.

Wenn über diesen Zeitraum hinaus noch Fehler auffallen, melden Sie sich gerne bei Ihrer Landeskoordination.

4. Fehler in den Kartierdaten korrigieren

[Start- oder Endzeit ändern](#)

[Nummerierung der Listen ändern](#)

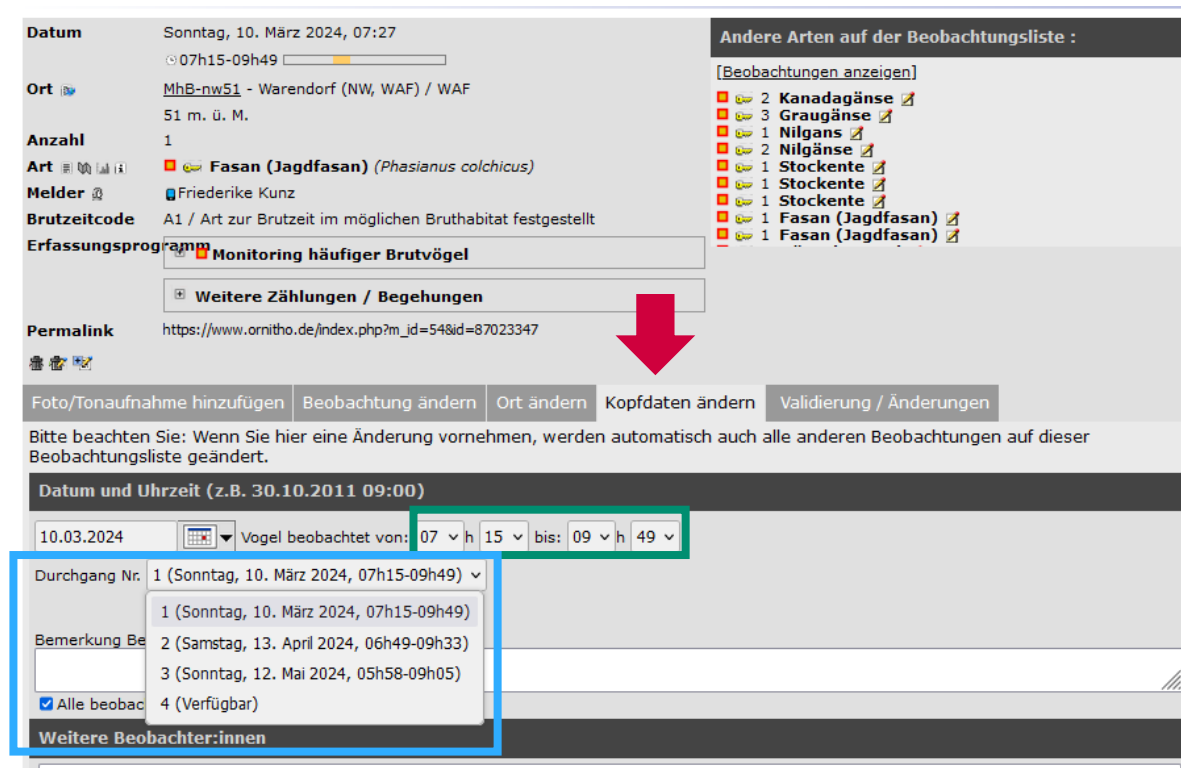
[Eintrag hinzufügen, bearbeiten, löschen](#)

[Relationen hinzufügen, bearbeiten, löschen](#)

[Flugrichtungen hinzufügen, bearbeiten, löschen](#)

Fehler in den Kartierdaten korrigieren: Korrektur der Kopfdaten

- **Start- oder Endzeit ändern**
Ist die Start- oder Endzeit falsch, so können Sie das in den Kopfdaten leicht selbst ändern. Rufen Sie dafür irgendeine Beobachtung Ihrer Liste auf und passen unter dem Reiter „**Kopfdaten ändern**“ die **Uhrzeit** für die gesamte Liste an.
- **Nummerierung der Listen ändern**
Sind ihre Begehungen durcheinander geraten, können diese in dem Reiter angepasst werden.
Über das **Drop-Downmenü bei 'Durchgangs Nr.'** kann die passende Nummer ausgewählt werden.
Es können nur ‚freie Nummern‘ ausgewählt werden, so dass manchmal mehrere Listen hin- und zurück getauscht werden müssen.



Datum Sonntag, 10. März 2024, 07:27
07h15-09h49

Ort MhB-nw51 - Warendorf (NW, WAF) / WAF
51 m. ü. M.

Anzahl 1

Art Fasan (Jagdfasan) (*Phasianus colchicus*)

Melder Friederike Kunz

Brutzeitcode A1 / Art zur Brutzeit im möglichen Bruthabitat festgestellt

Erfassungsprogramm Monitoring häufiger Brutvögel

Permalink https://www.ornitho.de/index.php?m_id=54&id=87023347

Andere Arten auf der Beobachtungsliste :

[Beobachtungen anzeigen]

- 2 Kanadagänse
- 3 Graugänse
- 1 Nilgans
- 2 Nilgänse
- 1 Stockente
- 1 Stockente
- 1 Stockente
- 1 Fasan (Jagdfasan)
- 1 Fasan (Jagdfasan)

Weitere Zählungen / Begehungen

Foto/Tonaufnahme hinzufügen **Beobachtung ändern** **Ort ändern** **Kopfdaten ändern** **Validierung / Änderungen**

Bitte beachten Sie: Wenn Sie hier eine Änderung vornehmen, werden automatisch auch alle anderen Beobachtungen auf dieser Beobachtungsliste geändert.

Datum und Uhrzeit (z.B. 30.10.2011 09:00)

10.03.2024 Vogel beobachtet von: 07 h 15 bis: 09 h 49

Durchgang Nr. 1 (Sonntag, 10. März 2024, 07h15-09h49)

Beobachtung 2 (Samstag, 13. April 2024, 06h49-09h33)

Beobachtung 3 (Sonntag, 12. Mai 2024, 05h58-09h05)

☒ Alle beobachtet

Weitere Beobachter:innen

SPEICHERN nicht vergessen 😊

Fehler in den Kartierdaten korrigieren: Eintrag hinzufügen, bearbeiten, löschen

- (1) Eintrag hinzufügen: auf das Hinzufügen-Symbol klicken und wie sonst auch auf *ornitho.de* eine Einzelbeobachtung ergänzen. Bitte nur Brutzeitcodes auswählen, die auch den Kartiersymbolen der App entsprechen (s. [Bedienungsanleitung für NaturaList](#) S.30).
- (2) Eintrag löschen: den Eintrag anklicken, auf das Mülltonnen-Symbol klicken und das Löschen bestätigen.
- (3) Eintrag bearbeiten: den Eintrag anklicken und im normalen Bearbeitungsfenster die Angaben korrigieren (Art, Verortung, Brutzeitcode, Alter/Geschlecht usw.).



Fehler in den Kartierdaten korrigieren: Eine Verbindung hinzufügen, bearbeiten oder löschen

Verbindungsline hinzufügen:

- (1) Art in der Liste links auswählen,
- (2) die Linienbearbeitung starten und die zu verbindende Einträge anklicken
- (3) und den Verbindungstyp wählen.

Verbindungsline löschen:

- (1) Art in der Liste links auswählen,
- (2) die Linienbearbeitung starten und zwei verbundene Einträge anklicken
- (4) auf „Verbindung aufheben“ klicken.

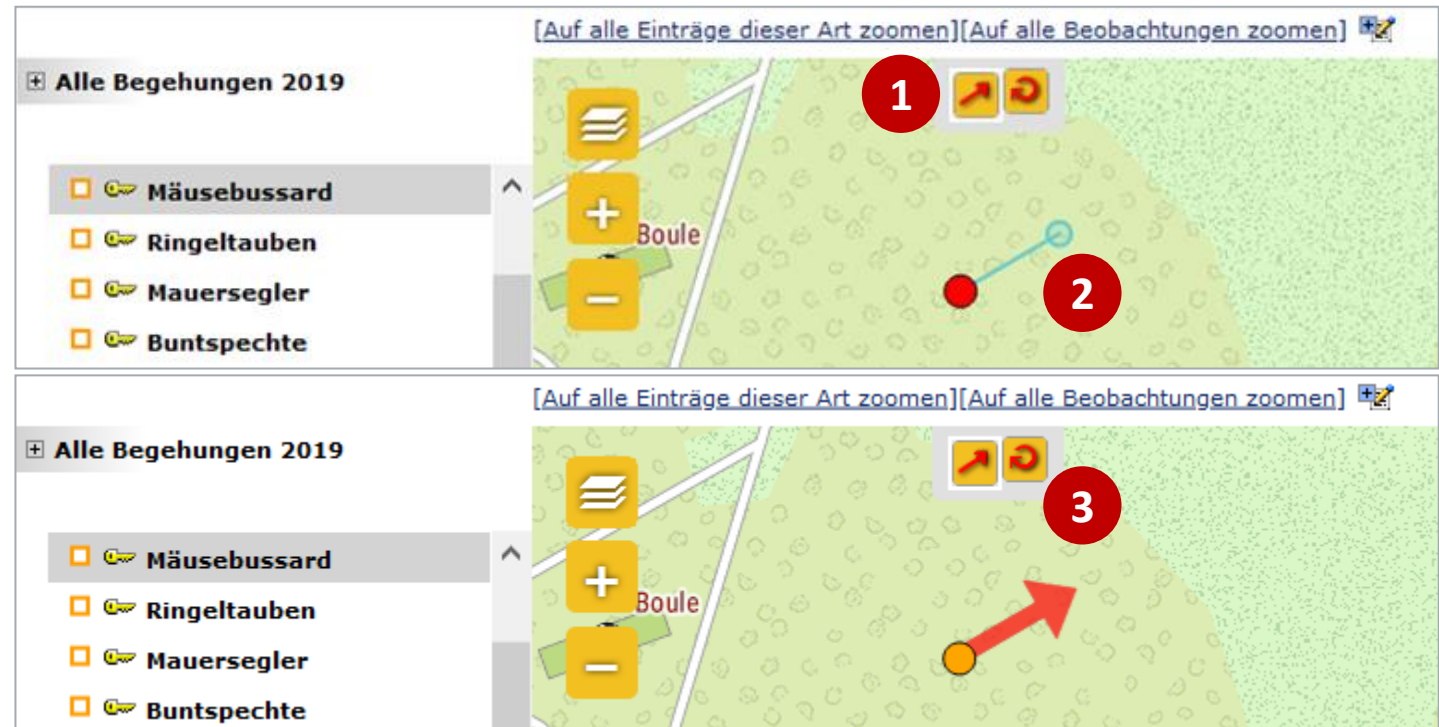


Verbindungsline ändern:

Löschen Sie die Verbindung und setzen Sie eine neue

Fehler in den Kartierdaten korrigieren: Eine Flugrichtung hinzufügen, bearbeiten oder löschen

- **Flugrichtung hinzufügen:**
Art in der Seitenliste auswählen, Flugbearbeitungsmodus aktivieren (1), Eintrag anklicken und in der Flugrichtung in die Karte klicken (2).
- **Flugrichtung löschen:**
auf (1) klicken und Eintrag mit zu löschenden Flugrichtung anklicken. Der Pfeil verschwindet.
- Ebenso „kreisende“ Vögel ergänzen: auf (3) klicken und dann die Beobachtung auswählen.





5. Häufige Fragen und Antworten

1. [Eine meiner Begehungen ist auf mehrere Teile aufgeteilt](#)
2. [Eine oder mehrere Begehungen liegen als normale Beobachtungsliste in ornitho.de vor.](#)
3. [Ein Teil meiner Begehungen auf einer Probefläche liegt digital, ein anderer auf Papier vor.](#)
4. [Wie stelle ich die Hintergrundkarte ein?](#)
5. [Wie stelle ich die Reihenfolge der Arten ein?](#)

Begehung Nr. 1:

28. März 2020 06:15 - 07:15

Begehung Nr. 2:

28. März 2020 07:18 - 12:11

Teil 2 selber Beobachtungstag

1. Eine meiner Begehungen ist auf mehrere Teile aufgeteilt. Was kann ich tun?

Durch unbeabsichtigtes Beenden oder einen Absturz der App gibt es Fälle, dass eine Begehung auf mehrere „Begehungen“ aufgeteilt ist. Melden Sie sich gerne unter mhb@dda-web.de – wir können diese Listen zusammenführen.

2. Eine oder mehrere Begehungen liegen als normale Beobachtungsliste in *ornitho.de* vor. Gibt es eine Möglichkeit, diese zu den anderen Begehungen hinzuzufügen?

Ja, wenden Sie sich vor der Auswertung an die bundesweite Koordinationsstelle (E-Mail: mhb@dda-web.de). Bitte versuchen Sie dennoch zu vermeiden, Daten als normale Beobachtungsliste einzugeben.

3. Ein Teil meiner Begehungen auf einer Probefläche liegt digital, ein anderer auf Papier vor. Was kann ich tun?

Bitte versuchen Sie nicht, die Begehung nachträglich auf *ornitho.de* oder mit *NaturaList* zu digitalisieren. Das verursacht nur Probleme!

Zur nachträglichen Digitalisierung von Kartierungen können Sie [Digibird](#) verwenden. Eine Anleitung steht [hier](#) zu Verfügung. Bei Fragen melden Sie sich bitte bei Ihrer:m Koordinator:in.

4. Wie stelle ich die Hintergrundkarte ein?

Gehen Sie auf *ornitho.de* auf das Menü „Persönliche Einstellungen“ > Persönliche Einstellungen und wählen dann unter dem Abschnitt „Kartographie“ [weit nach unten scrollen] eine passende Kartengrundlage. Klicken Sie anschließend auf „Ändern“ am Ende der Seite.



Kartographie

Voreinstellung Karte bei Dateneingabe : TopPlusOpen Deutschland ▼

☒ Zoomfunktion in Karte verwenden

5. Wie stelle ich die Reihenfolge der Arten ein?

Gehen Sie auf *ornitho.de* auf das Menü „Persönliche Einstellungen“ > Persönliche Einstellungen und wählen dann unter dem Abschnitt „Generelle Einstellungen“ [weit nach unten scrollen] zwischen einer systematischen **und** einer alphabetischen Sortierung. Klicken Sie anschließend auf „Ändern“ am Ende der Seite.



Generelle Einstellungen

Sortierung der Beobachtungen : Datum -> Ort -> Art

Sortierung der Arten : Systematisch ▼

Die Entwicklung der „MhB-Erweiterung“ von *NaturaList* erfolgte im Rahmen der Forschungs- und Entwicklungsvorhaben

- „Beschleunigung des Datenflusses im Vogelmonitoring: Konzeptentwicklung“ (FKZ 3517 8108 00, 01.12.2017 bis 30.06.2019) und
- „Beschleunigung des Datenflusses im Vogelmonitoring: Umsetzung“ (FKZ 3519 8102 00, 16.07.2019 bis 31.10.2021),

die das Bundesamt für Naturschutz mit Mitteln des Bundesumweltministeriums fördert.



Bundesamt für
Naturschutz



Bundesministerium
für Umwelt, Naturschutz
und Reaktorsicherheit